



## Manual de Usuario

### Teléfono inalámbrico digital DECT 6.0 con identificador de llamadas

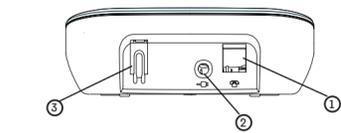
- Modelos\*:**  
 GATE4800 / GATE4800A / GATE4800R  
 GATE4800-E (Extensión)  
 GATE4800-2 / GATE4800A-2 / GATE4800R-2  
 GATE4800-3

\*Verificar modelo adquirido

## Conexión de la base

Antes de comensar a usar su teléfono. Usted debe conectar el conector del cable telefónico a la base y tambien el cable de la fuente de potencia.

Debe de utilizar solamente la fuente de alimentación proveida en su empaque.

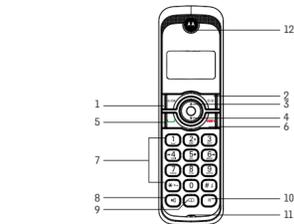


- Cable telefónico**  
Conecte o ponga el conector marcado con el símbolo de un teléfono.
- Fuente de alimentación**  
Conecte y ponga el conector marcado con el símbolo de fuente.
- Pase el cable de la fuente de alimentación en la canal correspondiente en la parte posterior de la base.**

Puede insertar ahora la fuente de alimentación a la toma de la pared. El telefono no va a funcionar si el cable telefónico o la fuente no están conectados apropiadamente.

6

### Teclas



- Tecla multifunción izquierda (Menú/OK)**  
En reposo: presione para acceder al menú principal.  
En modo sub-menú: Presione para confirmar la selección.  
Durante una llamada: Presione para acceder a la agenda/lista de rediscado/lista de llamada o efectuar una llamada interna.
- Tecla multifunción derecha (Apagar/Volver/Mudo/Intercom)**  
En reposo: Presione para volver al display a reposo.  
En modo sub-menú: Presione para volver al nivel anterior.  
En modo sub-menú: Presione y sostenga para volver al display en reposo.  
En modo edición/modo de prediscado: Presione para borrar un caracter o un dígito.  
En modo edición/modo de prediscado: Presione y sostenga para borrar todos los caracteres y dígitos.  
Durante una llamada: Presione para activar y desactivar la función mudo.  
En reposo: Presione para efectuar una llamada interna.
- Tecla hacia arriba ▲**  
En reposo: Presione para acceder a la lista de llamadas identificadas.  
En menú principal: Presione para mover un campo hacia arriba.  
En agenda/lista de rediscado/lista de llamadas identificadas: Presione para seleccionar artículos de arriba.  
Durante una llamada: Presione para aumentar el volumen de recepción.  
Cuando el timbre esté sonando: Presione para aumentar nivel del volumen de timbre.

12

## Información General

**POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO.**

Este manual explica y le orienta a instalar y operar su nuevo teléfono Motorola. Por favor reserve algún tiempo para leerlo atentamente y así garantizar una instalación adecuada y para que también usted pueda disfrutar de todos los beneficios de este producto.  
 Conserve en sus registros, el recibo de compra original con la fecha indicada en el mismo. Para obtener el servicio de garantía del producto Motorola, deberá entregarnos una copia de su recibo de compra con la fecha para confirmar el estado de la garantía.

- Para mayor información o alguna duda adicional, favor de llamar al:**  
 MÉXICO 0-800-021-0000  
 COLOMBIA 01-800-700-1504  
 VENEZUELA 0800-100-4289  
 CHILE 800-201-4442  
 ECUADOR 1-800-10-2020  
 PARAGUAY 009-800-542-0030  
 URUGUAY 0004-0178-7011  
 COSTA RICA 0800-016-1031

Todas las especificaciones podrán ser alteradas sin previo aviso.

**Especificaciones técnicas**  
 Tecnología: DECT  
 Identificación de llamadas: DTMF / FSK  
 Altavoz en auricular: Full Duplex

Fabricado, distribuido o vendido por MDX Electronics, LLC, concesionario oficial para este producto. MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada son marcas o marcas registradas por Motorola Trademark Holdings, LLC y se usan con debida licencia. Todas las demás marcas de productos o de servicios pertenecen a sus respectivos dueños. © 2013 Motorola Mobility LLC. Todos los derechos reservados.

1

## Precauciones

Observe la siguiente orientación de colocar, instalar, conectar y operar este teléfono:

- Posicione la base del aparato en una superficie estable, no deslizante.
- El cable telefónico debe de estar extendido de tal forma que evite accidentes!
- No posicione el auricular y/o la base del aparato cerca de fuentes de calor.
- No exponga el teléfono directamente a la luz solar.
- Trate de no colocar próximo a equipos eléctricos.
- Proteja el teléfono contra polvo, humedad, líquidos y vapores corrosivos.
- Limpie el aparato utilizando solamente un paño limpio y humedo .
- Para hacer la conexión telefónica, utilice solamente los cables con conectores apropiados.
- Para conectar, utilice solamente el equipo proveído en su empaque.
- Utilize solamente la fuente de alimentación eléctrica proveída.
- Los últimos descubrimientos científicos has demostrado que algunos dispositivos médicos podrían sufrir interferencia debido a algunos teléfonos DECT. Por lo tanto, esté atento a las instalaciones de estos teléfonos alrededor de instalaciones y equipo médico.

Nunca:

- ¡Abra el teléfono!
- ¡Toque los cables internos con utensilios puntiagudos o metálicos!
- ¡Cargue la base del teléfono por el cable telefónico o de energía!
- ¡Utilice el teléfono en ambientes con humedad (ej.: baño) o en áreas con peligro de explosión!

## Instalación de la batería

El auricular estará listo para empezar a recibir llamadas despues que se cargue por un lapso de 16 horas.

### Instalación de las baterías recargables

En la parte trasera del auricular está el compartimiento de baterías para las dos baterías tipo AAA NIMH recargables.

### Remoción de la puerta del compartimiento de baterías

Deslice la puerta del compartimiento de baterías hacia abajo (cerca de 3 mm) y levante.

### Instalación de las baterías (observe la polaridad)

Coloque las dos baterías dentro del compartimiento. Verifique que la polaridad está correcta. Certifíquese de insertar las baterías de forma que la extremidad plana de la batería (el polo negativo) sea conectado en forma correcta. El auricular no funcionará si las baterías estuviesen insertadas incorrectamente. Si se coloca mal, podría causarle daño al auricular. Recolecte la puerta del compartimiento cerca de 3 mm de distancia y deslice hacia arriba que encaje y haga "clic".



### Carga de baterías

#### ATENCIÓN

Las baterías no están cargadas. Para cargar, posicione el auricular en la base que debe de estar conectada a la fuente eléctrica conforme con lo escrito anteriormente. El ícono luminoso de la batería en el auricular simboliza el proceso de cargado. Las baterías necesitan cerca de 16 horas de carga cuando nuevas para empezar. Después de este periodo, conecte el cable telefónico. Ahora el teléfono estará preparado para ser utilizado.

8

## Usando su teléfono

### Haciendo una llamada

#### Prediscado

Entre el número de teléfono que desea marcar y presione **☎** para discar el número. Si necesita corregir o cambiar el número antes de discar, presione **<C>**.

#### Discado directo

Presione **☎** para obtener tono de discado y entre el número telefónico al cual desea marcar.

#### Llamada usando el auricular

Presione **☎** para acceder al directorio, presione **▲▼** para seleccionar el número deseado y presione **☎** para discar el número.

#### Llamada partiendo desde la lista de llamadas identificadas

Presione **▲** para acceder a la lista de llamadas identificadas y presione **▲▼** para seleccionar el número deseado. Presione **☎** para discar el número seleccionado.

#### Duración de la llamada

Su auricular mide automáticamente la duración de cada llamada. El tiempo de la conversación va a aparecer en el display pocos segundos despues de terminada la llamada y será mostrada en formato Hora, Minuto, Segundo (HH:MM:SS).

#### Atendiendo una llamada

Si su auricular no está en la base.  
 Cuando el teléfono suene presione **☎** para atender la llamada.  
 Si su auricular estuviese en la base y auto atendiendo está activado, entonces cuando el teléfono timbre, el auricular va a contestarse automáticamente.

#### Terminando una llamada

Quando termine una conversación presione **☎** y recoloque el auricular en la base para terminar la llamada.

## Índice

|   |    |
|---|----|
| Información General .....                   | 01 |
| Especificaciones Técnicas .....             | 01 |
| Precauciones .....                          | 02 |
| Introducción .....                          | 04 |
| Instalación del teléfono .....              | 05 |
| Conexión de la base .....                   | 06 |
| Funcionamiento del auricular .....          | 08 |
| Display, Teclas, Iconos .....               | 10 |
| Usando su teléfono .....                    | 14 |
| Configuración de la base .....              | 20 |
| Configuración del auricular .....           | 22 |
| Registrando un nuevo auricular .....        | 27 |
| Garantía para Productos al Consumidor ..... | 30 |
| Póliza de Garantía de México .....          | 34 |

3

#### ATENCIÓN

Use solamente baterías recargables NiMH. Nunca utilice baterías desechables o baterías comunes.

Usted puede colocar el auricular en su base despues de cada uso. La carga está controlada eletronicamente para asegurar el cargado ideal de las baterías.

Evite remover las baterías del auricular sin ningún motivo, pues la remoción sin necesidad afecta al ciclo de cargado ideal.

La vida útil de las baterías puede ser extendida, utilizando completamente la carga y descargandolas en su totalidad.

Si el estado de cargado de batería llega a su limite mínimo, el icono de la parrpadeará en la pantalla y una señal de advertencia se escuchará. Usted tendrá aproximadamente 10 minutos más de tiempo de conversación.

#### Precauciones de seguridad



El tiempo de duración de carga de batería en uso o en reposo es apenas estimado y depende de la intensidad de la señal de comunicación, funciones utilizadas, de las condiciones de la batería, de las temperaturas a la cual la batería, mas otros factores. Observe también que el tiempo utilizado durante conversaciones y otros tipos de operaciones van a afectar el tiempo disponible para utilizar el auricular.



#### ADVERTENCIA

Utilice solo fuentes de alimentación con las siguientes características eléctricas y que están debidamente certificadas de acuerdo a la legislación vigente. El uso de otras fuentes de alimentación podría dañar el dispositivo y anular la garantía ademas de proveerle riesgos al usuario.

9

#### Función mudo

Si usted no desea que la persona que está en la línea escuche lo que usted está hablando, es posible silenciar temporeraamente el micrófono.

Durante una llamada presione **<C>**.

El display del auricular mostrará MUDO.

La persona que reciba su llamada no podrá escucharlo. Usted podrá conversar con otros en la misma sala.

Para liberar el micrófono, repita el procedimiento anterior.

#### Apagando el timbre

En reposo, presione y sostenga la tecla **#** para apagar timbre. El icono **🔕** irá a aparecer en el display. Para prender el timbre nuevamente, repita los pasos.

#### Bloqueando el teclado

En reposo, presione y sostenga **\*** para bloquear el teclado. El icono **🔒** irá a aparecer en la pantalla. Para desbloquear el teclado, repita el procedimiento.

#### Rediscado

Usted podrá rediscar los últimos 5 números llamados. Si el número llamado está almacenado en el directorio, aparecerá el nombre guardado en vez del número.

#### Llamada a partir de la lista de rediscado

Presione **▼** para accesar la lista de rediscado. Presione **▲▼** para seleccionar número deseado. Presione **☎** para discar el número seleccionado.

#### Almacenando un número de la lista de rediscado en el directorio

En reposo, presione **▼** para acceder la lista de rediscado.  
 Presione **▲▼** para seleccionar el número deseado.  
 Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar AGR DIRECT.  
 Presione **<OK>** para entrar el nombre.  
 Presione **<OK>** para editar el número (si fuera necesario) para ser almacenado en el directorio.  
 Presione **<OK>** para seleccionar un timbre a ser asignado.  
 Presione **▲▼** para verificar el timbre a escoger. El timbre seleccionado sonará cuando llamadas entren a este teléfono.  
 Presione **<OK>** para continuar.

## Introducción

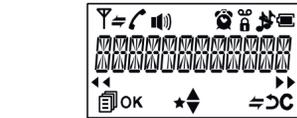
### Bienvenido.

Felicidades por obtener su modelo de la serie GATE4800. Este teléfono fue diseñado para funcionar en líneas telefónicas o PABX. Con diseño avanzado, el esta producido con la más moderna tecnologia digital, traiendole alta calidad de voz, alcance y simplicidad. Este modelo posee identificador de llamadas que almacena las llamadas recibidas.\*

Reserve un tiempo para leer y entender este manual, para así poder comenzar a disfrutar de las conveniencias y cualidades que el producto tiene para ofrecerle.  
 Esperamos que usted aproveche al máximo su sistema de teléfono.

\*El servicio de identificación de llamadas debe ser contratado a través de su operadora local. Verifique la disponibilidad y costo asociado que pueda aplicar a su región.

## Display, Teclas, Iconos



#### Iconos

☞ Flechas para arriba/abajo: mover las opciones del menú.

☎ Icono permanece encendido si existe conexión con la base. Cuando el icono parpadea, indica que el auricular está fuera del limite de alcance de la base.

➡ Cuando se presenta al lado del icono ☎ indica que una llamada interna esta en progreso.  
 Parpadea cuando esta recibiendo una llamada interna.

☞ Indica que una llamada externa está en progreso.

🔊 Indica que el altavoz está activado.

🔕 Indica que el timbre está apagado.

10

#### Borrando un número de la lista de rediscado

En reposo, presione **▼** para acceder la lista de rediscado.  
 Presione **▲▼** para seleccionar el número deseado.  
 Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar ELIMINAR.  
 Presione **<OK>** para confirmar.

#### Borrando toda la lista de rediscado

En reposo, presione **▼** para acceder la lista de rediscado.  
 Presione **▲▼** para seleccionar el número deseado.  
 Presione **☎** para seleccionar ELIMIN TODO.  
 Presione **<OK>** para confirmar.

#### NOTA

Para correcciones de letras o números presione **▲▼**.

Presione **<C>** para borrar.

#### Lista de llamadas identificadas

Si usted contrata junto a su operadora de teléfonos local el servicio de identificación de llamadas DTMF/FSK, las llamadas serán almacenadas para consulta posterior. Esta lista puede mantener hasta 10 entradas no atendidas con la información de fecha y hora. Si la lista se llena, la entrada mas antigua se borrará y la más nueva se pondrá en primer lugar en la lista. Con el auricular en reposo, las llamadas serán exhibidas en la lista de llamadas. Si el número esta en su directorio el nombre de este será mostrado en la pantalla.

#### Verificando la lista de llamadas identificadas

Presione **☎** para accesar la lista de llamadas identificadas y presione **<OK>** para seleccionar LISTA LLAM.

Presione **▲▼** para seleccionar el registro deseado.

#### Almacenando una llamada identificada en el directorio

Presione **☎** para accesar la lista de llamadas identificadas y presione **<OK>** para seleccionar LISTA LLAM.

Presione **▲▼** para seleccionar el registro deseado.

Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar AGR DIRECT.

Presione **<OK>** para entrar el nombre.

Presione **<OK>** para entrar el nombre.

Presione **<OK>** y **▲▼** para seleccionar el timbre deseado.

Presione **<OK>** para continuar.

## Instalación del teléfono

### Contenido en el empaque

| Contenido del empaque                       | Cantidad   |          |              |           |
|---|------------|----------|--------------|-----------|
|   | GATE800A/R | GATE800E | GATE800A/R-2 | GATE800-3 |
| Auricular                                   | 1          | 1        | 2            | 3         |
| Base principal                              | 1          | -        | 1            | 1         |
| Base cargadora con fuente adjunta           | -          | 1        | 1            | 2         |
| Fuente de alimentación de la base principal | 1          | -        | 1            | 1         |
| Cable de línea telefónica                   | 1          | -        | 1            | 1         |
| Batería                                     | 2          | 2        | 4            | 6         |
| Manual de Usuario                           | 1          | 1        | 1            | 1         |

#### Localización

Quando elija una ubicación para su nuevo teléfono tenga en cuenta algunos puntos importantes:

- Evite fuentes de ruido y calor, como por ejemplo los motores, las luces fluorescentes, los hornos microondas, los aparatos de calefacción y la luz directa.
- Evite áreas de excesivo polvo, humedad y bajas temperaturas.
- Evite otros teléfonos, computadoras u otros equipos inalámbricos.
- Nunca instale el cableado telefónico durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale una tomas telefónicas en sectores húmedos a menos que ésta esté diseñada específicamente para dichos lugares.
- Nunca toque los cables de teléfono o terminales sin aislamiento a menos que la línea telefónica haya sido desconectada de la interfaz de la red.
- Tenga cuidado al instalar o modificar las líneas telefónicas.

5

🔕 Cuando presente, indica que el despertador está programado. Parpadea cuando el despertador está sonando.

🔒 Indica que el teclado está bloqueado.

🔋 Indica que la batería está totalmente cargada. Parpadea cuando está efectuando su carga.

☐ Indica que la batería necesita ser recargada. Parpadea cuando llega a un nivel de carga de batería detectado.

⬅ Indica que hay más caracteres a la izquierda del texto que está en el display.

➡ Indica que hay más caracteres a la derecha del texto en el display.

☎ Seleccione para verificar las opciones del menú.

OK Seleccione para confirmar una opción.

# Seleccione para hacer una llamada interna.

⏪ Seleccione para volver a un nivel de menú o cancelar una acción.

C Seleccione para borrar un caracter o el despertador.  
 Durante una conversación, seleccione para activar o desactivar el micrófono (función mudo).

#### Borrando llamadas identificadas

Presione **☎** para accesar la lista de llamadas identificadas y presione **<OK>** para seleccionar LISTA LLAMA.  
 Presione **▲▼** para seleccionar el registro deseado.  
 Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar ELIMINAR.  
 Presione **<OK>** para confirmar.

#### Borrando todas las llamadas identificadas

Presione **☎** para accesar la lista de llamadas identificadas y presione **<OK>** para seleccionar LISTA LLAMA.  
 Presione **▲▼** para seleccionar el registro deseado.  
 Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar ELIMINAR TODO.  
 Presione **<OK>** para aceptar.  
 Presione **<OK>** para confirmar.

#### Ver detalles de la lista de llamadas identificadas

Presione **☎** para accesar la lista de llamadas identificadas y presione **<OK>** para seleccionar LISTA LLAM.  
 Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar el registro deseado.  
 Presione **☎** y **▲▼** para seleccionar DETALLES.  
 Presione **<OK>** para confirmar y la fecha y hora del registro seleccionado será mostrada.

#### Posibles problemas con el identificador de llamadas

Nuestros aparatos siguen rigurosamente las especificaciones para teléfonos inalámbricos, posibilitando una correcta identificación de llamada. No entran algunas condiciones adversas en la línea telefónica como las relacionadas abajo, imposibilitan un funcionamiento de servicio de identificación de llamadas en su aparato.  
 Si la toma de conexión de línea telefónica de su casa estuviera oxidada y con mal contacto por favor referirse a un técnico que limpie los contactos metálicos, retirando la oxidación limpiando las conexiones de la toma de la línea telefónica. La línea telefónica presenta ruidos (no percipibles al oído humano) que impiden el funcionamiento de la identificación de llamadas, ocasionada por las condiciones externas de los cables de línea de su operadora de teléfonos.

17

13

14

15

16

